

KT3-1327AKL9/2

**GIẤY CHỨNG NHẬN HIỆU CHUẨN**  
**CERTIFICATE OF CALIBRATION**

Số giấy chứng nhận đăng ký cung cấp dịch vụ/ Service License №: ĐK 03

05/07/2019  
 Trang/ Page  
 01/03

1. Phương tiện đo/ *Object* : **BỘ QUẢ CÂN**  
**SET OF WEIGHTS**
2. Nhà sản xuất/ *MFR* : N/A
3. Kiểu/ *Type* : Không hóc điều chỉnh SN: 1701018 ID: N/A  
*Non adjusting cavity*
4. Đặc trưng kỹ thuật/ *Specifications*: Khối lượng danh nghĩa/ *Nominal mass* : 1 g - 200 g  
 Số lượng quả/ *Quantity of weights* : 11 quả  
 Vật liệu/ *Material* : Thép không gỉ/ *Stainless steel*
5. Khách hàng/ *Customer*: **CÔNG TY TNHH CỔ PHẦN QUASA - GERUCO**  
**Bản Khâm Hồng Vân, Phìn, Savannaket, CHDCND Lào**
6. Nơi hiệu chuẩn/ *Place of Calibration*: **TRUNG TÂM KỸ THUẬT 3/ QUATEST 3**  
**7 Đường 1, KCN Biên Hòa 1, Đồng Nai**
7. Phương pháp hiệu chuẩn/ *Method of Calibration*: QTHC/ KT3 20:2016  
*Weights of accuracy class E<sub>2</sub>, F<sub>1</sub>, F<sub>2</sub> & M - Calibration Procedure*

8. Chuẩn sử dụng/ *Standards Used*:

ID	Description	Traceable to	Cal. Date	Due Date
KL1112	Standard Weights E2	LNE-FRANCE	06/2018	06/2020

9. Môi trường hiệu chuẩn/ *Calibration Environment*: [23,0 ± 0,5]<sup>o</sup>C [50 ± 5]%RH [1000 ± 10]hPa
10. Hiệu chỉnh/ *Adjustment*: Không / *No*
11. Ngày hiệu chuẩn/ *Date of Calibration*: 03/07/2019
12. Tem hiệu chuẩn/ *Calibration Label*: KT3-1327AKL9/2

**PHỤ TRÁCH PDL KHỐI LƯỢNG**  
**HEAD OF MASS MEASUREMENT LAB.**



Võ Quốc Khôi

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG ĐO LƯỜNG**  
**HEAD OF MEASUREMENT LAB.**



Nguyễn Anh Triết

1. Các kết quả hiệu chuẩn ghi trong giấy chứng nhận này chỉ có giá trị đối với phương tiện đo đã được hiệu chuẩn ở trên đây.  
*The calibration results in this certificate are applicable to the above calibrated instrument only.*
2. N/A: không áp dụng. / *Not applicable*
3. Không được trích sao một phần giấy chứng nhận hiệu chuẩn này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This certificate shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
4. Tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of customer is written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ trên để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the above address for further information.*
6. Ngày hiệu chuẩn kế tiếp tùy thuộc vào khách hàng. / *Recalibration date depends on the customer.*
7. Phòng Đo lường đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA) - Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005 (Vilas 036). Các chỉ tiêu có dấu (\*) là chưa được công nhận.  
*The Measurement Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2005 by Bureau of Accreditation - Vietnam (Vilas 036). The characteristics marked with (\*) are not accredited yet.*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
 C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3742 3174 E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



### 13. Kết quả hiệu chuẩn/ Results of Calibration

Khối lượng danh nghĩa, <i>Nominal mass</i>	Khối lượng qui ước, <i>Conventional mass</i>	Sai lệch, <i>Different</i> mg	Độ KĐĐ, <i>Uncertainty</i> mg	Cấp chính xác, <i>Accuracy Class</i>
1 g	1,000010 g	0,010	0,030	F1
2 g	2,000031 g	0,031	0,040	F1
2' g	2,000026 g	0,026	0,040	F1
5 g	4,999958 g	-0,042	0,050	F1
10 g	9,999974 g	-0,026	0,060	F1
20 g	19,999934 g	-0,066	0,080	F1
20' g	19,999871 g	-0,129	0,080	F1
50 g	50,00002 g	0,02	0,10	F1
100 g	100,00003 g	0,03	0,16	F1
200 g	200,00018 g	0,18	0,30	F1
200' g	200,00042 g	0,42	0,30	F1

# QUATEST 3<sup>®</sup>



**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn





### 14. Thông tin khác/ Other Informations

#### 14.1 Độ không đảm bảo đo/ Uncertainty

Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ  $k = 2$ , phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy. Xác định độ không đảm bảo đo chuẩn theo tài liệu **JCGM 100:2008 Evaluation of measurement data - Guide to expression of uncertainty in measurement (GUM)**.

*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor  $k = 2$ , which for a normal distribution corresponds to a coverage probability of approximately 95 %. The standard uncertainty of measurement has been determined in accordance with above document.*

#### 14.2 Liên kết chuẩn/ Traceability

Giấy chứng nhận chuẩn này thể hiện việc liên kết chuẩn đến chuẩn quốc gia, với đơn vị đo tuân thủ theo hệ đơn vị quốc tế SI. Nơi sử dụng thiết bị cần thiết phải hiệu chuẩn lại thiết bị đo theo định kỳ phù hợp.

*This calibration certificate documents the traceability to national standard, which realize the units of measurement according to the International Systems of Units (SI). The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate interval.*

#### 14.3 Phương pháp hiệu chuẩn/ Calibration Method

Phương tiện đo được hiệu chuẩn bằng cách so sánh trực tiếp với các chuẩn của Trung tâm Kỹ thuật 3 được nêu tại mục 8.

*The equipment under calibration was calibrated by direct comparison with standards of Quatest 3 as description at Item 8.*

#### 14.4 Điều kiện/ Conditions

a. Các giá trị có đơn vị không thuộc hệ SI, được chuyển đổi từ hệ SI theo các bảng trong tài liệu **ND 86/2012/NĐ-CP; BIPM SI Brochure**.

*All non-SI values were converted from SI units via conversion factors in above documents*

b. Kết quả hiệu chuẩn chỉ có giá trị tương ứng với điều kiện theo phương pháp hiệu chuẩn nêu ở Mục 7.

*Calibration results are valid with respect to the procedure conditions as description at Item 7 only*

c. Các giá trị của đại lượng được hiệu chuẩn theo yêu cầu của khách hàng.

*The quantity values are calibration as request of customer.*

#### 14.5 Hiệu chuẩn lại/ Recalibration

Ngày đề nghị hiệu chuẩn lại theo yêu cầu của khách hàng: **03/07/2020**

*Recommended recalibration date as request of customer.*